

### 3 假如你是王室工匠 IF YOU WERE A ROYAL CRAFTSMAN

亞歷山大大帝於公元前336至323年先後統一了整個希臘地區，繼而征服波斯。他建立了亞歷山大帝國，並帶來希臘化時期，為帝國內的地區注入了希臘文化和藝術風格。你被指派製作亞歷山大大帝的雕像，可是你從未見過他，請找出可以參考的圖像。

Between 336 and 323 BC, Alexander the Great united Greece, conquered Persia and founded the Macedonian empire. This marked the beginning of the Hellenistic period, when Greek cultural and artistic elements were introduced to other parts of the empire. You have been commissioned to make a sculpture of Alexander the Great, but you have never seen him before. Find images that you can refer to for your sculpture.

入口  
Entrance

### 尋寶守則： TREASURE HUNTING RULES:

🦋 尋寶時要輕聲細語，不要騷擾其他參觀者  
Please keep your voice down and do not disturb other visitors.

🦋 遇到職員查票，請出示你的通關密碼，繼續旅程  
When you meet the ticket inspector,  
please show your passcode and continue your adventure.

🦋 「寶物」十分害羞，不要用閃光燈拍照  
The 'treasures' are very shy. Please turn off the flash on your mobile.

🦋 看見「寶物」時緊記保持儀態，不要過分興奮  
When you see the 'treasures', please keep calm. Don't get overexcited.

🦋 完成後，別忘記與家人朋友分享這次尋寶經歷  
Remember to share your treasure hunting experience  
with your family and friends after your adventure.

香港歷史博物館 Hong Kong Museum of History  
☎ 2724 9042 📍 hk.history.museum

# 博物館 尋寶之旅!

## TREASURE HUNTING IN THE MUSEUM!



An Age of  
**L**  
uxury  
the Assyrians to Alexander 9/5 — 3/9/2018  
奢華  
世代  
從亞述到亞歷山大

聯合主辦及籌劃  
Jointly presented and organised with

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department

香港歷史博物館  
HONG KONG MUSEUM OF HISTORY

The British  
Museum

教育及推廣活動計劃贊助  
Education and Extension Programmes Sponsor

香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

博物館被施加魔法，變成了一座藏寶迷宮！你需要化身成不同身分的人物，根據指示通過十個關卡，找出終極「寶物」，才能幫助博物館回復正常！你願意接受挑戰嗎？

A spell has been cast on the museum and it's turned into a treasure maze! To find the ultimate 'treasure' and help the museum return to normal, you need to play a number of different roles and pass ten checkpoints following the instructions given. Are you ready to take the challenge?

你準備好開始了嗎？  
ARE YOU READY?

1 啟程！  
START!

開始尋寶前，齊來用用腦，動動手，認識古代亞述。那些宏偉花園內的異國動植物、水道、建築物等是多位亞述國王花了大量人力物力才得以建成的，可謂極盡奢華！

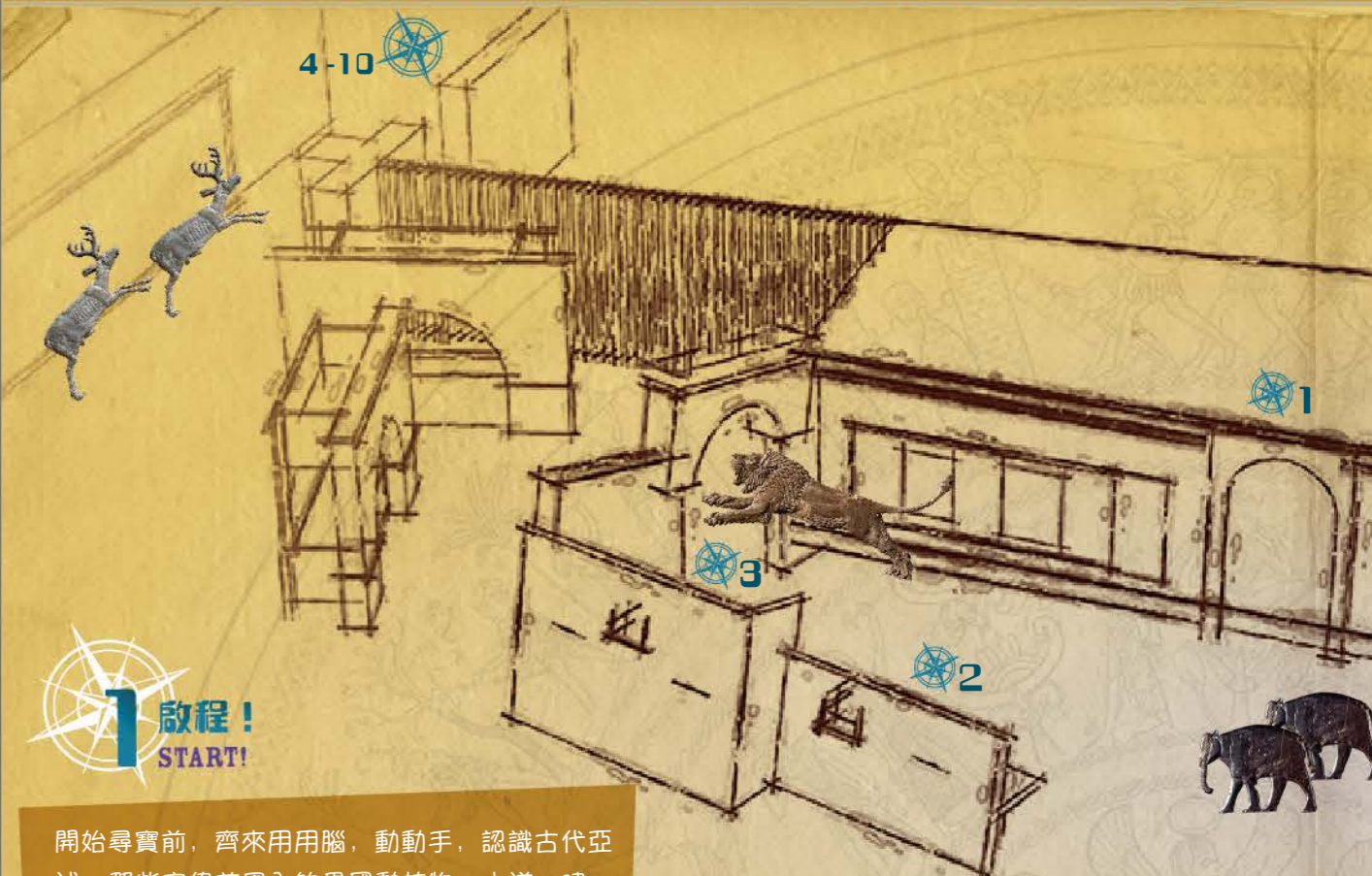
亞述宮殿的牆壁上留下了兩道浮雕石刻的拼圖謎題，你能成功把浮雕石刻重新拼砌起來嗎？請問這座花園建於哪一個都城？

Before you begin hunting for treasures, get your brain in gear and warm up your hands to learn about ancient Assyria. The kings of Assyria used a lot of resources and manpower to build magnificent gardens with exotic plants and animals, irrigation channels and buildings. The garden was truly luxurious.

Two pieces of a stone relief have been left on the wall of the Assyrian palace. Can you put the stone relief back together again? Which city was this garden built in?

答案 Answer : \_\_\_\_\_

4-10



2 假如你是腓尼基商人  
IF YOU WERE A PHOENICIAN MERCHANT

腓尼基人善於利用各種物料如象牙或貴金屬，製作精美的高檔工藝品以作外銷，是出色的商人。進行貨物交易時，身為商人的你需要找出用來蓋印的封印。請你在拓印工作坊找一找封印的圖案。

Phoenicians excelled at making superior handcrafted products in a variety of materials, including ivory and precious metal, and selling them in other cities. They were exceptional merchants. As a merchant, you need a seal to complete a deal. Find the image of a seal in the Inscription Rubbing Workshop.

你即將遇上查票員，請準備好你的通關密碼  
(入場票及通行證)，進入展廳繼續旅程吧！

You will meet the ticket inspector soon. Please have  
your passcode (ticket and pass) ready so that you  
can continue your adventure in the exhibition  
gallery.



#### 4 假如你是考古學家 IF YOU WERE AN ARCHAEOLOGIST

進入展廳後，你在黑暗中發現了五個寶箱！根據它們的造  
型及展品解說，你已經分析了它們分別為銅合金、象牙、  
方解石、黃金及玻璃等物料製成的奢侈品。而這件銅合  
金製公牛頭像是屬於\_\_\_\_\_時期。

After you enter the exhibition gallery, you will  
find five treasure chests in the dark! Based on  
their forms and the exhibit captions, you  
can work out that they are luxury items  
made of copper alloy, ivory, calcite, gold  
and glass. This copper alloy bull's head comes  
from the \_\_\_\_\_ period.



#### 6 假如你是貴族 IF YOU WERE A MEMBER OF THE NOBILITY

人們曾經相信魔鬼面孔的護身符可以保護孕婦。  
你是一位貴族，你的妻子最近懷孕了，請問以下哪  
一條項鍊能保佑她平安？

People once believed amulets featuring the devil's face  
could protect pregnant women and drive away  
misfortune. You are a member of the nobility and your  
wife is pregnant. Which necklace will protect her?



請圈出答案  
Please circle the correct answer

#### 5 假如你是亞述國王 IF YOU WERE THE KING OF ASSYRIA

身為亞述國王的你必須懂得狩獵獅子，因為這代表了國  
王保護子民的責任，也能宣示自己的權力與英勇  
姿態。你很喜歡帶有獅子造型配件的豪華傢  
具，請猜一猜它們是用甚麼物料製成的？

As the king of Assyria, you must know how to hunt  
lions. This skill not only symbolises your duty to  
protect your subjects, but is also a display of power and  
courage. You love luxury furniture adorned with lion fixtures.  
Can you work out what materials they are made of?

A. \_\_\_\_\_  
B. \_\_\_\_\_



#### 7 假如你是楔形文字專家 IF YOU WERE A CUNEIFORM EXPERT

楔形文字是美索不達米亞人的文字。身為楔形文字專家，請  
用手機掃一掃泥板附近的二維條碼，來破解泥板上的文字。  
原來這件泥板記錄了平價藍色和紫色羊毛的

\_\_\_\_\_方法！

The cuneiform script was a writing system used by the  
Mesopotamians. As a cuneiform expert, use your  
mobile phone to scan the QR code near the clay tablet  
and decipher the text. Now you can see that this tablet

is a record of the \_\_\_\_\_ method for  
making cheap blue and purple wool.



#### 8 假如你是塞浦路斯戰士 IF YOU WERE A CYPRIOT WARRIOR

亞述以擁有訓練有素的軍隊聞名，精良的軍隊裝備成為鄰國  
地區的模仿對象。你是塞浦路斯的戰士，圖中是你的同伴，  
他正戴着亞述風格的\_\_\_\_\_形頭盔。

Assyria was famous for its well-trained army, and neighbouring regions  
were eager to copy the Assyrians' fine military equipment. You are a  
Cypriot warrior, and this is a photo of your friend wearing an

Assyrian-style \_\_\_\_\_ helmet.



#### 9 假如你是樂師 IF YOU WERE A MUSICIAN

在壯麗雄偉的皇室花園裡，國王正在樹下休息，他一邊用餐，一邊聆聽  
樂師演奏悅耳的音樂。你是其中一位樂師，請問你在演奏甚麼樂器？

The king is enjoying a meal under a tree in his magnificent royal  
garden, and you are one of the musicians playing pleasant  
tunes in the background. What instrument are you playing?



我正在吹奏  
I am playing the \_\_\_\_\_

#### 10 終極挑戰 ULTIMATE CHALLENGE

旅程來到最後階段，請根據以下線索，找出收藏在展廳  
內的「寶物」！這件寶物距今超過二千三百年，見證了  
當時奢華世代的傳承。

You are nearing the end of your adventure. Follow the clues below  
and find the 'treasure' in the exhibition gallery. This treasure is 2,300  
years old and bears testimony to the heritage of the Age of Luxury.

線索1：來自意大利南部  
Clue 1: From the south of Italy

線索2：具阿契美尼德風格  
Clue 2: Influenced by Achaemenid style

線索3：彩繪陶器  
Clue 3: Painted pottery

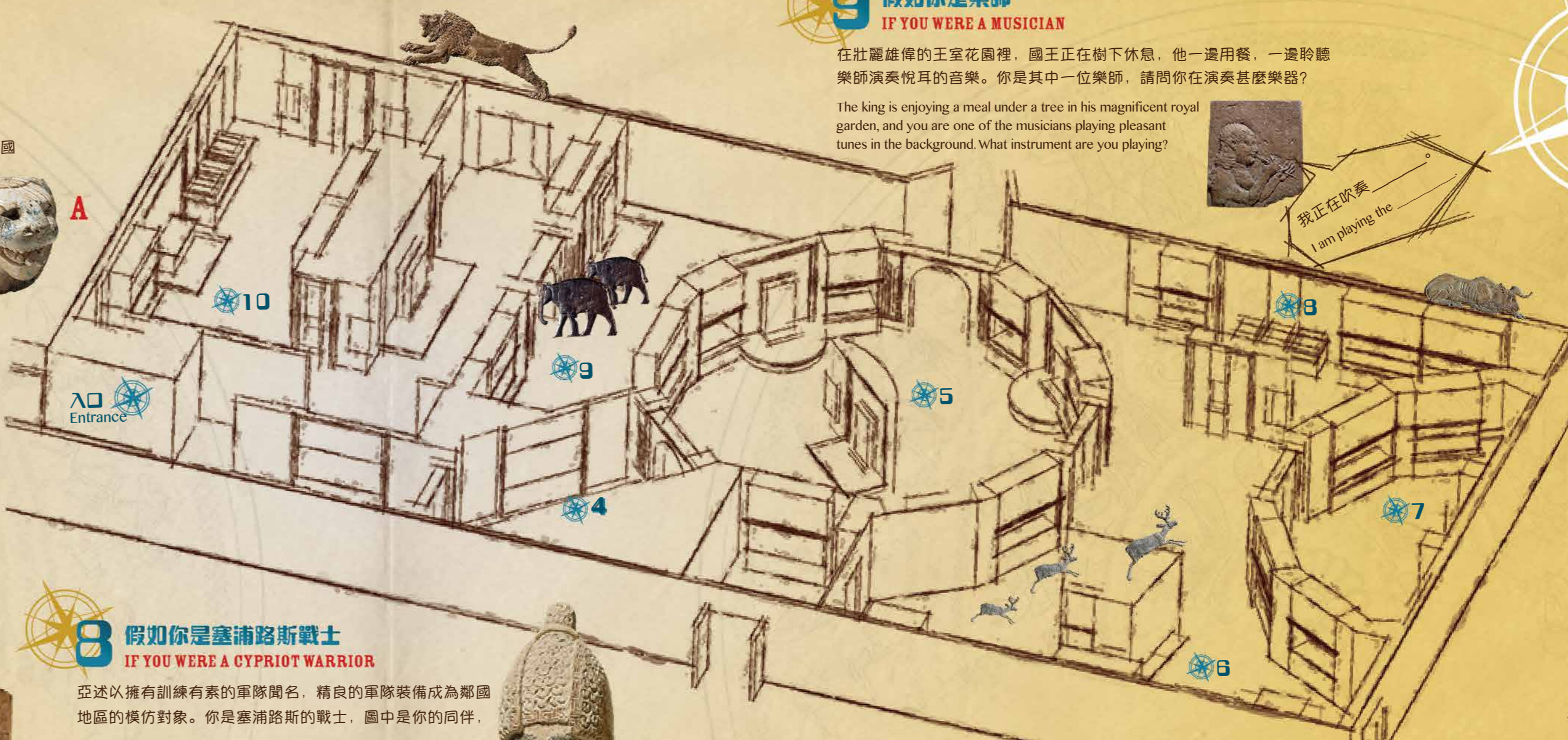
線索4：牛頭造型  
Clue 4: Bull's head

線索5：飲器  
Clue 5: Drinking vessel



終極「寶物」就在眼前，請透過互動屏幕，細心欣賞這件  
珍貴的「寶物」。最後，謝謝你協助博物館恢復正常！

The ultimate 'treasure' is right in front of you. You may use the  
interactive screen to admire this invaluable treasure. Thank you for  
helping the museum return to normal!



- 答案 Answers:
- 1 (教育 Education Corner): 尼尼微 Nineveh
  - 2-3 (教育 Education Corner): 不設答案 No suggested answers
  - 4 (展廳 Section I): 亞述 Assyrian
  - 5 (展廳 Section II): A. 象牙 Ivory B. 銅合金 Copper alloy
  - 6 (展廳 Section III): B
  - 7 (展廳 Section IV): 染髮 Dyeing
  - 8 (展廳 Section V): 圓錐 Conical
  - 9 (展廳 Section VI): 奧羅斯雙管 Double flute
  - 10 (展廳 Section VII): 公牛頭酒杯 Bull-headed drinking cup